

**BAKIOKO UDALAREN ETA CLUB
KIROLETAREAN ARTEKO HITZARMENA**

**CONVENIO ENTRE EL AYUNTAMIENTO DE
BAKIO Y EL CLUB KIROLETA**

Bakion, 2020ko uztailaren 16an

En Bakio, a 16 de julio del 2020

BILDU DIRA

REUNIDAS

Batetik, Ibon Zamanillo jauna, 30627582T NAN zenbakiduna, CLUB KIROLETAren presidentea eta, bestetik, Amets Jauregizar Baraiazarra andrea, 78916754M NAN zenbakiduna Bakioko Udaleko alkatesa den aldetik.

Por un lado, Ibon Zamanillo, con DNI nº 30627582T, en calidad de presidente del CLUB KIROLETA y por otro Amets Jauregizar Baraiazarra, con DNI nº 78916754M en calidad de alcaldesa del Ayuntamiento de Bakio.

AZALTZEN DUTE

EXPONEN

- Bizi dugun egoera berezi honetan hitzarmenean ordezkaturakoek beharrezkotzat jotzen dutela indarrak biltzea eta COVID19aren zabalpena ekiditeko hartutako neurrien aurrean bi erakundeetan arteko elkarlana indartzea.
- Helburu horrekin, Bakioko Udalak eta CLUB KIROLETA elkarteak **LANKIDETZA HITZARMEN** hau izenpetzen dutela, honako klausula hauekin bat etorriz.

- Que los aquí representados creen necesario aunar fuerzas reforzar la colaboración entre ambas instituciones para hacer frente a las restricciones impuestas para evitar la expansión del COVID19.
- Que con ese objetivo el Ayuntamiento de Bakio y el CLUB KIROLETA firman el presente **CONVENIO DE COLABORACIÓN** conforme a las siguientes

KLAUSULAK

CLÁUSULAS

LEHENA: Xedea.

- Hitzarmen honen bidez, Bakioko Udalak udal kiroldegiko instalazioak

PRIMERA: Objeto.

Mediante el presente convenio, el Ayuntamiento de Bakio ofrece a los socios/socias del Club Kiroleta la posibilidad

erabiltzeko udako bonoa egiteko aukera ematen die CLUB KIROLETAKO bazkideei, honako baldintza hauetan: de realizar un bono de verano para el uso de las instalaciones del polideportivo municipal, en las siguientes condiciones

- Abono familiarra: 65,00 € (Guraso bakarreko familiak % 50)
- Seme alaba bakoitzeko 4-17 urtera: 12,00 €
- Seme alaba bakoitzeko 18 urte baino gehiago 20,00 €
- Indibiduala 40,00 €
- Langabezian edo 25 urtetik beherakoak, eta 65 urtetik gorakoak direnak %20ko deskontua izan dezakete.
- Abono familiar: 65,00 € (familias monoparentales % 50)
- Por cada hijo o hija de 4-17 años: 12,00 €
- Poer cada hijo o hija de más de 18 años 20,00 €
- Individual 40,00 €
- Las personas paradas o menores de 25 años y mayores de 65 años tendrán un descuento adicional del 25%.

BIGARRENA: Iraupena.

Hitzarmen honek 2020ko uztaila, abuztua eta irailerako balioko du.

SEGUNDO: Duración.

La duración del presente convenio será para el mes de julio, agosto y septiembre del 2020.

Sinatzaileak

Amets Jauregizar Baraiazarra
Bakioko alkate andrea

Los Firmantes

Ibon Zamanillo
CLUB KIROLETAKO presidentea